[서식1]

|  |
| --- |
| **김해대학교 외국인 입학 지원서** Application for Gim hae College  |
| **‣ 인적사항 Personal Data** |
| **성명**Name | 영문(여권상)in English(as Written in the Passport) | **전형구분**Admission Type | ■ 한국어 어학연수Korean Language course | 사진 Photo3x4cm |
| 한글in Korean | **한국어****학습 기간**Period ofStudying Korean | (yy/mm/dd) |
| 모국어in Native language |
| ( years months) |
| **여권번호**Passport Number |  | **생년월일**Date of Birth | (yy/mm/dd) |
| **외국인등록번호**Alien Registration No. |  | **국적**Country of Citizenship |  |
| **연락처**Contact Information | 주소Address |  |
| 전화Phone | (집)Home7 | 보호자전화Guardian’s Contact number |  |
| (휴대폰) Cell | E-mail |  |
| **‣ 학력사항 Educational Data** |
| **학교명**Name of Institution Attended | **재학기간**Period of Attendance(yy/mm/dd ~ yy/mm/dd) | **학교소재지**Location of Institution |
| **국가명** Country | **도시명** City |
| 초등학교(Primary School) |  |  |  |  |
| 중‧고등학교Secondary(Middle & High School |  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 대학교Post-Secondary Studies |  | **~** |  |  |
| **‣ 보호자기재란 Guardian’s Data** |
| **관계**Relationship | **성명** Name | **국적**Country of Citizenship | **직업**Occupation | **연락처**Contact Information | **거주국가 및 도시명**Current Address |
|  |  |  |  |  |  |
| 입학원서 및 제출서류 상의 모든 내용은 사실이며, 본 내용이 허위 또는 잘못 기재된 경우 귀교의 어떠한 결정에도 이의가 없음을 서약합니다.*I certify that all information I have provided in this application and any supporting documentation is on my own work,* *accurate and complete. I understand that any untrue, misleading or omitted information may result in my* *disqualification, dismissal, or revocation by Gimhae College.* |
| 20 년 월 일  | **지원자** Applicant **(인)**sign |
| **김해대학교 국제교류원장 귀하** |

|  |  |
| --- | --- |
| [서식2]   | **자기소개서 및 유학계획서(Self Introduction & Study Plan)** |
| 1. 자신의 성장과정과 가족환경에 대해 기술하세요.

Describe yourself and your family. |
|  |
| 1. 지원동기와 입학 후 학업계획, 향후 진로 계획에 대해 기술하세요.

Describe the motivation for your application, rough study plan, and future plan. |
|  |
| 1. 어학 능력 성적과 어학 관련 교육을 받은 경험을 자세하게 기술하세요.

Describe your language proficiency scores and language learning experiences. |
|  |
| 1. 유학계획서를 기술하세요

Describe your study plan in detail. |
|  |
| 20 년 월 일  | **지원자** Applicant **(인)**sign |
| **김해대학교 국제교류원장 귀하** |

[서식3]

**재정보증인 유학경비 부담 서약서**

**Statement of Financial Resources**

 **지원자 인적사항 Application ‘s Personal Information**

|  |  |
| --- | --- |
| **이름 Name** |  |
| **여권번호 Passport No.** |  |

 **재정보증인 정보 Financial Sponsor ‘s Information**

|  |  |
| --- | --- |
| **성명 Name** |  |
| **직업 Occupation** |  |
| **주소 Address** |  |
| **연락처 Contact Info.** |  |
| **지원자와의 관계****Relationship** |  |

**상기 학생(지원자)이 재학기간 중에 필요한 생활비 및 체재비 등 일체를 부담할 것을 보증합니다.**

 **I hereby guarantee to sponsor the applicant for his/her study and stay during the school years in the above manner.**

**20 . . .**

**위 재정 보증자 Sponsor :**

 **서명 Signature :**

**김해대학교 국제교류원장 귀하**

[서식4]

**재정보증인 신원보증서 (Sponsor Letter)**

|  |
| --- |
| **신원보증인 인적사항 (Sponsor's Personal Information)** |
| 성명Name | 성 Surname | 한글 For Korean only | 성별Gender | □ 남 Male |
| 이름 First name | □ 여 Female |
| 여권번호 또는 주민등록번호Passport No. or Social ID Number |  | 국적Nationality |  |
| 전화번호 Phone No. |  |
| 집 주소 Home Address |  |
| 근무처Occupation & Company's name |  | 근무지연락처Office Phone No. |  |
| 근무지 주소 Office Address |  |
| 직위 Position |  | 관계 Relationship |  |

**1. 보증기간 (The period of Sponsorship)**

 From 20 . . . ~ to 20 . . .

**2. 보증내용 (Guarantee Content)**

 1) 상기 학생이 대한민국에 체류 중 제반 법규를 준수하도록 합니다.

 (I confirm that I will make the above student observe all the laws and regulation of Korea while he/she stays in Gimhae College Korean Language Education Center.)

 2) 상기 학생이 본교 어학연수 기간 동안 불법이탈을 하지 않고, 어학연수생이 불법 이탈했을 경우 복 귀에 대한 책임을 추천인이 집니다. 어학연수생의 불법 이탈로 본교에 끼치는 재정적 손해에 대한 책임도 추천인이 감당합니다.

 (If the above student does not leave illegally during the language training period, and the language trainee leaves the school illegally, the recommender is responsible for the return. The recommender is also responsible for the financial damage caused to the school due to the illegal departure of language trainees.)

 위 신원보증인은 피보증 외국인이 대한민국에 체류함에 있어서 그 신원에 이상이 없음을 확인하고 위 사항을 보증합니다.

 (As sponsor of the above stated student I guarantee his/her status as a student at Gimhae College Korean Language Education Center. Will be of no defect during her/his stay in Korea.)

**20 . . .**

 **Applicant's Name Signature**

 **Sponsor's Name Signature**

**김해대학교 국제교류원장 귀하**

[서식5]

**〔개인정보 수집·이용·제공 동의서〕**

|  |
| --- |
|  **김해대학교 입학 원서접수와 관련하여 아래와 같이 개인정보를 수집·이용 및 제공하고자 합니다. 내용을 자세히 확인 후 동의 여부를 결정하여 주시기 바랍니다.** |
|  **■ 개인정보 수집·이용 내역**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **수집·이용 목적** | **항 목** | **보유기간** |
| **입학관리** | (필수) : 지원자(성명, 국적, 출생국, 여권번호, 성별, 생년월일), 인적사항(지원자 주소, 전화번호, 휴대전화번호, 보호자 성명, 주소, 지원자와의 관계, 직업, 전화번호, 휴대전화번호), 학력사항(학교명 (초등학교, 중등학교, 고등학교, 전문대학 졸업·수료, 기간), 최종졸업학교, 졸업·수료·재학, 기간, 주소, 전화번호)(선택) : 인적사항(비상연락처, 성명, 지원자와의 관계, 주소, 직업, 전화번호, 휴대전화번호) | **10년** |

 ※ 위 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 귄리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 입학관리에 제한을 받을 수 있습니다. **위와 같이 개인정보를 수집· 이용하는데 동의하십니까?** **필수 : □ 동의함 □ 동의하지 않음 ∥ 선택 : □ 동의함 □ 동의하지 않음** |
|  **■ 고유식별정보 수집·이용 내역**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **수집·이용 목적** | **항목** | **보유기간** |
| **외국인 관리** | **생년월일, 여권번호** | **10년** |

  ※ 위 고유식별정보 처리에 대한 동의를 거부할 귄리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 입학관리에 제한을 받을 수 있습니다. **위와 같이 개인정보를 수집· 이용하는데 동의하십니까?** **□ 동의함 □ 동의하지 않음** |
|  **■ 본인 확인 및 지원자격 확인** ◌ 대입 원서는 지원자 본인만 작성하여 지원할 수 있습니다. 차후 이를 위반한 경우에 대학입학 무효 등의 문제가 발생할 수 있습니다.  ◌ 지원자격 등 지원 대학의 모집요강을 확인하시기 바랍니다. **위 내용을 확인하셨습니까? □ 확인함**  **■ 대입 허위지원 방지와 지원자격 조작 방지에 관한 확인** ◌ 대입 허위지원을 할 경우 형법상 업무 방해죄에 해당되며 이에 따라 처벌받을 수 있습니다. ◌ 특별전형 지원 시 지원자격이 허위인 것으로 밝혀진 경우 합격이 취소됩니다. **위 내용을 확인하셨습니까? □ 확인함**20 년 월 일본인 성명 : (서명 또는 인)법정대리인 성명(학생이 만14세 미만인 경우) : (서명 또는 인)**김해대학교 국제교류원장 귀하** |
| [서식6] |
| **기숙사 이용 신청서****Application for Dormitory** |
| **1. 기숙사이용 안내 Usage for Dormitory** |
| 1. 기숙사는 첫 학기부터 최소2학기(6개월)분을 납부해야 합니다. 6개월 이후에는 다시 6개월분을 납부해야 합니다.

(Dormitory fees must be registered for at least two semesters, 6 months.)1. 기숙사비는1학기를 한 단위로 책정되므로 기숙사 입실이 늦더라도 해당학기 기숙사비 전액을 납부해야 합니다.(The dormitory fee is set as one unit per semester, so even if you are late in entering the dormitory, you will have to pay the entire dormitory fee for the semester.)
2. 재활용품은 분리수거함에 넣고 일반쓰레기는 종량제봉투에 담아 버리고 음식물쓰레기는 음식물쓰레통에 담아 지정된 장소에 버립니다. (Place recyclables in separate recycling bins, dispose of general waste in volume-rate bags, and dispose of food waste in a food waste bin at a designated location.)
3. 기숙사 방 배정은 학교에서 임의로 지정, 특별한 사유가 없는 한 교체해주지 않습니다.(Dormitory room assignments are designated by the center and will not be replaced unless there are special reasons.)
4. 기숙사에서 고성방가, 풍기문란, 애완동물 사육, 음주, 흡연, 물건파손, 싸움, 타인의 입실 등 학생신분에 맞지 않는 행동을 할 경우 강제 퇴사합니다. 이 경우에는 기숙사비를 환불하지 않습니다. (We will let you out if you sing and scream loudly, pungent disorder, pets breeding, drinking alcohol, smocking, damage to properties, fighting, entrance of others, behaviors not fit student status. That cases we will not refund the dormitory fee.)
5. 퇴사 시 기숙사 시설물 파손 시에는 보증금은 차감 혹은 반환이 되지 않습니다. 또한 시설물 파손 시 비용은 본인이 전액 배상합니다. (The deposit can not be deducted or returned when the dormitory facilities are damaged. In addition, the cost of damages to the facilities will be compensated in full by individual student.)
6. 기숙사 이용기간이 종료되는 학생의 경우 이용기간 종료1개월 전에 기숙사 이용 여부를 학교에 통보하여야 하며, 기숙사 이용여부에 대하여 아무런 의사표시가 없을 경우 퇴실하는 것으로 간주합니다. (For students whose dormitory period ends, the school must be notified if you will prolonged the period before 1 month of the end of the period. If you not notified that, we will accept you will get out the dormitory next semester.)
7. 기숙사에서 퇴실을 원하는 사람은 규칙에 따라 방 청소를 완료한 후 상태를 점검 받고 수료식 이후7일 내로 퇴실합니다. (If you want to leave the dormitory, please check the condition after completing the room cleaning. And you must leave within 7 days after the completion ceremony. If you do not clean up or if you do not vacate your room within the time limit, you will be forced to leave and you will be charged for the cleaning fee and deposit will not be returned.)
8. 기숙사비는 등록금 납부기간에 납부하여야 합니다. (The dormitory fee must be paid during the tuition payment period.)
 |
| 위의 내용을 읽었으며 이에 동의합니다. (I have read and agree to the above.) □ |
|  |
| **2. 신청자 인적사항 Personal Information** |
| 성 명 (Name) |  | 성 별(Gender) |  |
| 국 적(Nationality) |  | 생년월일(Date of Birth) |  |
|  |
| **3. 기숙사 비용**  |
| 구 분(assortment) | 6개월(2 Semesters) | 1년(4 Semesters) |
| 이용기간(Period of use) | 20 년 월 일~ 20 년 월 일 | 20 년 월 일~ 20 년 월 일 |
| 비 용(Cost) | 900,000 KRW | 1,800,000 KRW |
| ※ 처음 기숙사를 이용하는 사람은 기숙사비 외 기숙사보증금 30,000원이 추가됩니다. (For those who use the dormitory for the first time, a dormitory deposit of 30,000 won is added to the dormitory fee.) |
| **위와 같이 기숙사 이용을 신청합니다. (I would like to apply for dormitory as above.)****Date:20 년 월 일 신청자서명 (Applicants’ Signature) :**  |

|  |
| --- |
| **김해대학교 국제교류원장 귀하** [서식7] |
|  | 번역자 확인서**Verification of Translation** |
| 1. 번역자 인적 사항(Information of the Translator) |
| 성 명Name in Full |  | 성별Gender | 남( ) / 여( )Male Female |
| 국 적Nationality |  | 생년월일Date of Birth |  |
| 주 소Address |  |
| 연락처(☎)Contact information | (Home phone) (Mobile) |
|  |
| 2. 번역물 원본의 명의인 인적 사항(Information of the Owner of Original Documents) |
| 성 명Name in Full |  | 성별Gender | 남( ) / 여( )Male Female |
| 국 적Nationality |  | 생년월일Date of Birth |  |
|  |
| 3. 번역대상물(Translated documents) |
| □ 서식 1 □ 서식 2 □ 서식 3 |
| □ 서식 4 □ 서식 5 □ 서식 6 |
|  |
| 첨부한 번역 내용은 원본의 문구에 맞게 사실대로 번역하였으며,번역 내용이 사실과 다른 경우에는 이에 따른 모든 법적 책임을 감수하겠습니다.This is to certify that the attached documents are translated exactly according to the original contents.Otherwise, I will take all legal responsibilities. |
| 20 . . .번역자(Translator): (Signature)법무부장관 귀하 **To the Minister of Justice** |